

LA BASKONIA
REVISTA ILUSTRADA

AÑO XI

BUENOS AIRES, OCTUBRE 10 DE 1903

N.º 361



PAISAJE BASKO

(Apunte de T. Erenchun)

ANIVERSARIO



ON el presente número cumple LA BASKONIA el décimo año de fundación.

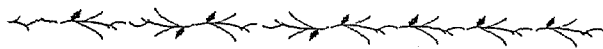
Cada aniversario supone para nosotros una nueva conquista, que nos hace olvidar los sinsabores que ofrece la vida periodística.

Nuestro ánimo no decae lo más mínimo. Nos encontramos con más bríos que nunca para proseguir nuestra patriótica campaña.

Los diez tomos que van publicados es una prueba bien evidente de nuestra perseverante obra, que pronto constituirá la biblioteca baskongada más completa.

Aun tiene mucho que hacer la colectividad baskongada de América y siempre nos tendrá dispuestos á secundar toda iniciativa que redunde en beneficio del buen nombre de la raza euskara.

Saludamos cariñosamente á los constantes sostenedores de esta revista, y á la prensa en general que tantas veces nos ha manifestado su simpatía.



LAS CAPITALES BASKAS

III

(Conclusión)



El peligro mayor de destrucción está dentro de sí mismas.

El mal que mina á las grandes agrupaciones humanas es endógeno, por su origen, y orgánico, por su esencia y, de consiguiente, de difícil terapéutica.

El remedio verdadero consistiría en desmontar estas monstruosas máquinas devoradoras de hombres y en dispersar á los cuatro vientos sus miembros dislocados.

Las ciudades viven de autofagia, respecto de sí mismas, y de una especie de fagocitosis, respecto de la población rural; es decir, que devoran los productos de la campiña y después se devoran á sí mismas en una lucha implacable en que se disputa y se pone á precio desde el aire y la luz hasta los residuos de la digestión.

Pero . . . no se nos vaya á decir que somos enemigos del «progreso», retardatarios, reaccionarios, misonicistas, *ancestrófilos* ó cualquier otro adjetivo que signifique divorcio con las imperiosas é inevitables leyes de la evolución.

Evolución: esa es la ley de vida. Revolución: esa es la ley de muerte.

Y nuestras ciudades, que tan gallardamente se han adaptado al espíritu del siglo, concitando á justo título nuestro orgullo, como exponente de cultura y elasticidad de facultades para desempeñar con brillo cualquiera función social; nuestras ciudades, decimos, han seguido en su desarrollo un proceso revolucionario.

Su deslumbrante estado actual no es, en efecto, resultado natural del trabajo secular de la raza, ni de la finalidad que ha perseguido el genio euskaldun, sino precisamente todo lo contrario.

Con alta previsión de los males que originan para el individuo y la colectividad las grandes aglomeraciones humanas, nuestros gizonas, legisladores poco leídos pero muy prácticos, estaban trabajados por la obsesión permanente de evitar el fomento de los grandes centros de población, y toda la legislación foral, de Gipuzkoa al menos, reposaba sobre la base granítica del respeto á la dignidad humana, precaviéndola del peligro de la urbanización excesiva, en que tan fácilmente sucumbe.

Por horror á la centralización, no había asiento fijo para las juntas forales.

La sede de la Diputación General continuó en Tolosa mucho tiempo después de ser trasladada la capital de la provincia á San Sebastián.

Esta ciudad, en su afán de engrandecimiento y conflagrante violación del espíritu foral, luchó obstinadamente hasta que consiguió ser declarada sede de la Diputación General.

Un instinto maravilloso, ó tal vez la enseñanza deducida de la historia, los llevaba á nuestros antepasados á abombar esos ingentes rebaños humanos, enloquecidos por las cosquillas de la vanidad, como un tóxico para la dignidad y la personalidad integral del hombre.

Nadie sale de esos focos de infección física y moral como entra.

Todo el mundo tiene que abandonar ó modificar poco ó mucho sus características personales para acomodarse á las condiciones que le señalan las circunstancias ó los intereses encontrados de sus semejantes.

El hombre desaparece en el gremio, el gremio en el *trust*, el *trust* en las federaciones gremiales, comunistas, socialistas, internacionalistas ó de cualquiera otra denominación; las federaciones gremiales en el municipio, el municipio en la provincia, la provincia en el Estado.

La presión sobre el hombre se ejerce por círculos concéntricos de autoridades legales yuxtapuestas y de potestades capitalistas que tienen acaparados todos los recursos de vida.

Las ciudades populosas absorben como una gigantesca ventosa toda la sávia plétórica de vida diseminada en un radio muy extenso del territorio. Centripetan energías y centrifugan un poco de luz, es cierto, pero también mucha corrupción.

Entre las multitudes se aprenden muchas cosas malas.

En esos hervideros de pasiones, se ingenian mil medios para dar más novedad é intensidad á los deleites.

El hombre vive á expensas de las debilidades del hombre.

Se explotan y se engañan los unos á los otros.

La vanidad, el orgullo y los vicios son fuentes inagotables de lucro.

Las ciudades no producen riqueza, la limitan, roban los brazos á la labor de la tierra henchida de bienes.

Las ciencias estudian estas riquezas y las artes y las industrias las transforman.

En las ciudades lo que se hace es trasegar el dinero de un bolsillo á otro.

El éxito de esta operación está en razón directa de la astucia—y á veces otra cosa peor—que se pone en el empeño.

Los honrados son incapaces para el arte de estas diabólicas prestidigitaciones.

Por eso la honradez es ludibrio y garantía de seguro fracaso y tanto más, cuanto más populosa y «civilizada» la ciudad en que se actúe.

Solo en el campo y en una reducida sociedad de hombres vale aún algo la honradez.

De ahí el envilecimiento del hombre y la prostitución de la mujer.

Todas las Babilonias, todos los focos de civilización, han sido siempre fatales á la planta humana.

En el comercio de las debilidades pierde el perfume de las virtudes.

Lo que se diga de las ciudades en general, es aplicable á las ciudades baskas en particular, por que están vaciadas en el mismo molde y se rigen por las mismas leyes de biología social.

Hoy más que nunca tienden á desaparecer las dife-

rencias específicas en las urbes, en las colectividades y en el individuo.

Las facilidades de comunicación, el activo intercambio entre los más distantes puntos del mundo van revistiendo de un carácter uniforme las manifestaciones de vida de todos los pueblos.

Intereses comunes vinculan á las más distintas razas, así como intereses antagónicos dividen á las razas más afines y aún á los individuos de una misma familia étnica.

El número de nuestros días es el dinero.

Antes también lo era, pero no con el carácter de omnipotencia y universalidad que en el momento presente.

No nos podemos oponer á la irresistible avalancha de los nuevos modos de existencia creados por los descubrimientos de la ciencia.

Sigan, pues, las capitales baskas su obra de civilización.

Que se embellezcan é higienicen; que no falte asfalto, luz eléctrica y demás ventajas reales de los adelantos modernos.

Que no falte nada, nada de lo que constituye el brillo, el ornato y capitosos atractivos de las más primorosas y cultas ciudades del mundo.

Hay que ponerse al día en todo.

Pero miren lo que hacen del hombre; sí, cuiden del hombre, por quien y para quien se hacen las ciudades.

Nuestro temperamento étnico y el espíritu de nuestras leyes autóctonas nos llevan á preocuparnos casi exclusivamente de las prerrogativas del hombre como principio y fin del Estado; el espíritu moderno (y esto se vé principalmente en las ciudades) convierte al hombre en instrumento para producir riquezas.

TRIUNFO ARTISTICO

Un colega donostiarra anuncia el triunfo obtenido por el notable profesor de música (hijo de Gabiria) don Valentín Larrea en el concurso musical organizado por el Consistorio de Juegos florales euskaros de San Sebastián, con motivo de las próximas fiestas de Irún.

Ha sido premiada la escena coral del señor Larrea, que ha obtenido un nuevo triunfo en su carrera artística, y queda fuera de concurso para lo sucesivo, pues, según las bases, no pueden aspirar á premios los autores que hayan obtenido tres en un mismo punto.

Con esto, queda hecho el elogio del modesto orfeonista pamplonés.

El mismo colega elogia el trabajo del laureado poeta donostiarra, don Elías Gorostidi, cuya valiente composición ha inspirado al mencionado músico para llevar á cabo su obra.

Insertamos á continuación dicha composición para que nuestros lectores juzguen su mérito y sabor euskaro.

«Euskal mendiyak

Zuben semcen egintz aundiyak
dira sonatuak munduan
eta guziyak daude bilduan
kondairaren liburuan.
Beren izenak daude jarriyak
leku guztizko goituan,
gizon umantak ipintzen diran
beriskitako lekuan.

* * *

¡Odolez gorrituak
len zeuden mendiyak
jantziyak dauzka orain
lore apaingarriyak!

* * *

Euskal-erriko nekazariyen
izerdi chit gozotsuak
bete dituzte frutu ederrekifi
lengo gudako lekuak.

Beren laguntza prestatzen dute
zuben neskatillachuak,
alaiturikan kanta ederrekifi
baserri zelaichuak.

* * *

¡Zer poza senti detan
nere biyotzean
senideak ikusirik
pake ederrean!

* * *

Bañan pake au urratzen bada
gerrako chistu otsakiñ,
zalantz egitea badu arbolak
etsayen bultzaerakiñ,
¡truka dezagun gure lai zarra
burniko agapuruakiñ,
ta eskuda zagun aritz maitea
fede guztiz aundiyeakiñ!

* * *

¡Naiz pake ta naiz gerran,
anai maitatiyak,
gorde ditzagun beti
gure Euskal Mendiyak!"

JUEGOS BASKOS



«LA BARRA»

La caja de ahorros provincial de Gipúzkoa

Ha nacido entre las férvidas corrientes de las edades modernas; en sus dólmenes aparece deshecha la negra enseña del alcoholismo, tiene un manto cuyos hilos de oro están tejidos por las manos de la clase menesterosa; su peana surge sobre los cimientos de una administración ejemplo de todos los países; su alfombra extiéndese por la tierra de las instituciones más independientes, recibiendo las bendiciones de las rectas conciencias; el pueblo euskaro es el alma que vivifica y sostiene su espíritu; la rectitud y laboriosidad, los dos ejes sobre los cuales giran las ruedas de naçar que sostienen la carroza de la raza vasca.

Ella es la que á fuerza de continuo trabajo ha conseguido llegar á ser el sostén del anciano en su vejez; ella, la que extendiendo sus blancas y anchurosas alas cubre la cuna del niño de Euskal-Erria y coloca la alibreta, del ahorro entre sus inocentes manos, con el fin de que en su edad madura sepa aquel niño, que á su nacimiento hubo una institución que, cual segunda madre, cuidó del porvenir suyo estimulándole al ahorro; ella, la que ha colocado en las manos de todo el proletariado el pincel más inspirado, para que extendiéndolo por el lienzo marcara con colores mágicos las embelesantes palabras "mi felicidad es el ahorro"; ella, la que recoge al obrero, estimula al trabajador, aniquila al pauperismo, vence al vicio, favorece operaciones financieras; salva todos los escollos por lograr la tranquilidad del pobre; lleva á todas partes y en todas direcciones luz y color, vida y movimiento como antecedentes lógicos y consecuencias naturales de la administración más previsora é inmaculada; y ella, por último, cual ángel de eterna ventura, señala al hombre con su dedo inmortal aquello que constituye nuestra esperanza y alivio de grandes vicisitudes.

Y así camina en triunfal carrera, precedida por el rayo de la victoria; corre por calles y plazas de ciudades populosas, levantando su potente voz y adquiriendo á bandera desplegada mayor número de prosélitos; vuela más tarde cual águila imperial y levántase erguida á lo alto de las más inaccesibles montañas y descende y corre y deslízase y, ora en vetustos caseríos, ora en fábricas dó existen multitud de obreros, ora en lugares de sencillos labriegos, predica, insiste y hace inspirar en los seres más ignorantes, el amor, la confianza, la seguridad, la dicha de la virtud del ahorro.

¿Quién sino la caja de Ahorros Provincial de Gipúzkoa ha fundado establecimiento tan benéfico como la "Obra de la gota de leche"? Quién que conozca sus altísimos fines sociales dejará de reconocer la hermosísima misión á que está destinada?

Hoy, en los albores del siglo XX, cuando puede decirse que la humanidad ha escalado la cúspide de los más inconcebibles adelantos, causa deplorable contraste el ver que la moral pública sea escarneada con frecuencia, y lo que es más triste, que desgraciadas mujeres, después de su deshonra, abandonan, cual no lo hacen las hienas, al fruto de sus entrañas, arrojándolo de su seno, muy lejos de sus ojos y de sus caricias maternales.

Pero . . . ¡no importa! hay otra madre que excede en amor á la primera y bajo cuyos espléndidos ropajes se acogen todos los niños expósitos. Esta es la Caja de Ahorros Provincial con su "Obra de la Gota de Leche". Grandes han sido los apuros que, en algunos momentos, ha pasado esta nobilísima institución, pues ha tenido épocas en las que apenas se encontraban nodrizas para las criaturas que se depositaban en el torno aún pagándolas á cualquier precio; pero es mayor, mucho más grande el amor que sus fundadores sienten por los que han de ser hijos de Gipúzkoa, por los que han tenido la inmensa desgracia de que sus cunas no se vean mecidas á los amorosos arrullos de una madre cariñosa y tierna.

Allí, en la "Obra de la Gota de Leche", debida á la admirable instalación de la Granja modelo "Fraisoro" se convierte la leche de vaca en esterilizada y mater-

nizada con el exclusivo fin de alimentar á los desgraciados expósitos, entregando más tarde aquellas vidas á una educación cristiana y verdadera.

Una de las notabilidades extranjeras se expresaba en reciente congreso de la siguiente manera: "aquellas corporaciones que instalen la Obra de la Gota de Leche se honrarán prestando un gran servicio á la humanidad".

Honra, pues, á Gipúzkoa por la instalación mencionada, la primera de su clase llevada á cabo en la nación española.

Pero hay más todavía: la magna obra no se ha realizado por completo, y el monumento va adquiriendo colosales proporciones arquitectónicas; sus cariátides están cinceladas por el genio que ha sido autor de tan fecundas instituciones, siendo obra importantísima la "Caja de retiros para la vejez é inválidos del trabajo": sus resoluciones significan la maravillosa obra de la moral en la administración; sus rosetones la organización afligranada de todas las dependencias, y sus torres los hijos de Baskonia cuyas vidas están consagradas á su mayor engrandecimiento.

¿Y qué otra cosa significa el hecho de que un obrero llegue, á cierta edad á gozar de una renta vitalicia con la que puede descansar en las alturas del calvario de sus trabajos de toda la vida, pasando en apacible tranquilidad sus últimos días?

A la verdad que el trabajador es digno de una ventaja como la que presenta la "Caja de retiros para la vejez" pues si el ave que revolotea por los aires tiene una rama dó descansar, un espacio que volar, una aura suave y lenta que hace sus cantos dulces y armoniosos; si el átomo en el espacio recibe la luz creadora de todos los mundos, si el insecto dispone del seno de la tierra, y de ésta vive y se alimenta y se nutre; si la humilde violeta recibe el beso vivificador del aire puro, ¿qué no ha de tener el pobre y honrado obrero?

Mirad su obra; contemplad la grandiosa capital donostiarra; ¿quién ha arracado al Cantábrico pedazos insondables, domeñándolos bajo sus piés y reduciéndolos cual humilde oveja á una voluntad firme? ¿quién ha encadenado á los elementos, disponiéndolos á mero capricho humano, para fundar después la población más ornada del mundo? ¿quién ha construido edificios y suntuosas casas por su magnificencia? ¿quién ha levantado palacios como la Diputación Provincial, el Gran Casino y los magníficos monumentos de Bizcaya, Alaba y Nabarra? ¿quién es el cantero que sobre arenisca piedra encierra las arquitecturas clásicas eslabonándola en soberbias construcciones? Pues con todo eso y mucho más sella su espaciosa frente el obrero, el trabajador que en sus mocedades descende de las montañas de Euskaria. Después de una vida de entusiasmos, trabajos y desvelos llega esa vejez. ¡Ahí! ¡sí! pero tranquila y sosegada, como es tranquila la entrada de los ríos en el mar; y aquel jóven hercúleo, aquel hombre robusto, amenazado por los años, secuestrado por la edad, limado su ser por los trabajos, necesita un apoyo, un báculo, algo que fortalezca su ancianidad: no se turbe, que en Baskonia está solidísimo ese sostén, esa ayuda; ¡héla ahí! "La Caja de retiros para la vejez".

El trabajador baskongado practica la ley del trabajo con abnegación suma; para él no hay vida mejor empleada que en el continuo trabajar; amante del ahorro como el que más, pues mira al porvenir, que siempre ha de sobrellevar con el fruto de sus sudores, emprende atrevidas empresas basándose en su honradez y laboriosidad, siendo prueba patentísima de este aserto, el que canteros baskongados hayan adquirido á fuerza de sus desvelos y ahorros, una posición brillante, cuyo cimiento estriba en la práctica de los deberes morales.

Pero existe otro medio más ventajoso con que poder soportar el peso de los años con envidiable comodidad. Ese obrero que colpea su capital en establecimiento donde le produzca un módico interés, alcanza mucho mayor beneficio para su ancianidad, haciéndole dar un rendimiento con el que puede disfrutar de una renta vitalicia: tal es el fin de la "Caja de retiros para la vejez"; con dicha renta, que naturalmente es el resultado de un ahorro consecutivo, puede el obrero dejar transcurrir los trabajosos días de su vida con tranqui-

lidad absoluta. Es verdad que en el país baskongado, el anciano que queda inválido para el trabajo es mirado en el seno de su familia con gran veneración y cariño, y atendido como la primera figura de la casa, salvo rarísimas excepciones, (como dice don Francisco Minteguiaga en luminoso artículo), en que los ancianos son abandonados. El sacrificio que impone el ahorro es insignificante, si se atiende al modo de ser del obrero euskalduna, y el beneficio resulta inmenso, la ventaja incalculable, para la vejez triste y desvalida.

También los que luchando por la vida, ora en construcciones de casas, ora en el campo, ora entre los silvidos de los volantes de colosales máquinas de fábricas, quedan inválidos para el trabajo y sin recurso alguno, pueden disfrutar de otra renta relativamente menor, pero renta vitalicia, de la que desde cierta edad pueden disponer para contrarrestar la triste situación en que la desgracia los ha colocado. Es ese el fin de la "Caja de Inválidos"; el que con pequeñas cantidades acuda á la citada Caja, encuentra en el día de su desgracia, un pedazo de pan que aminore su pena y distraiga su aflicción.

Por último, el "Giro Mútuo Provincial" también obra de la Caja de Ahorros, reporta incalculables beneficios á toda la provincia de Gipúzkoa. Empieza por disponer de 28 Administraciones en la Provincia mientras que el Giro Nacional no disponía más que de cuatro, una en cada uno de los cuatro Partidos judiciales. Cobra el uno por ciento de la cantidad que se gira, en tanto que el nacional percibe el dos por ciento, más el timbre móvil. Ventaja enorme, de la que toda la provincia disfruta.

¡Gloria á la Diputación de Gipuzkoa y loor á sus dignos administradores! Orgullo legítimo es el de Euskaria, al alimentar con su sangre las más beneficiosas instituciones que los hombres pueden apetecer; orgullo legítimo, que con tesón puede ostentar.

ADRIÁN DE LOYARTE.

San Sebastián, 1903.

Desde el mirador de mi casa

Antiguamente se cantó en Bilbao:

"No hay en el mundo
puente colgante
más elegante
ni otro Arenal,"

Y se cantó también:

"Mister Melbourne,
Lord de Inglaterra,
vió mucha tierra
vino á Bilbao;
nuestro comercio,
nuestra riqueza,
nuestra grandesa
quedó espantáa.

Pues de, igual suerte, el pueblo, el eterno coplero con la recomendable ingenuidad de su envidiable extro, podría cahtar hoy la *espantable garandesa* del puerto exterior.

Yo dejo al poeta su labor; no; se la proporciono, le suministro materia, rasgueando, al correr de la pluma, lo que contemplo desde el mirador en que escribo estos renglones; algo igual, superior tal vez, al Cuerno de Oro, en Constantinopla, á la Bahía de Nápoles ó á la desembocadura del Tajo, en Lisboa.

Contemplo, frente á frente, en el fondo del panorama, la región minera de Somorrostro; el escarbajear de miles de braceros en las cumbres férreas de Matamoros, Gallarta, Galdames, Sopuerta, Ortuella..... cruzadas de ferrovias en incesante movimiento. Más acá, Santurce, Portugalete, Sestao, Ondiz, Lamiaco, las Aro-

nas, San Ignacio de Neguri, Algorta... que circundan la amplia extensión del puerto de Bilbao, levantando al cielo los penachos de humo de las chimeneas de sus fábricas y recortando en el paisaje los chapiteles, buardas y minaretes de las quintas, hotelitos de campo, chalets y toda suerte de fincas de recreo de que se puebla toda la grande periferia de esta zona marítima. Centinelas avanzados del Abra, sobre el mar, el Punta Lucero y el Serantes enhiesto, con sus baterías de artillería apuntando á las lejanías del Océano y más á su derecha los promontorios en que se asientan la floreciente villa de Castro y la murada Santoña. A mi izquierda, las cadenas de montañas, de graciosas ondulaciones, que se tienden por el interior de la provincia hasta los confines de Alaba y Gipúzkoa. En el centro el Abra, surcada en sus aguas, de continuo, por buques de vapor de todas las naciones é incontable número de embarcaciones pequeñas.

Pero, cuando este cuadro singular toma un interés supremo es en la sazón en que habiéndose ocultado el sol en el mar, entre sorprendentes arboles, las sombras de la noche lo han sumido todo en la obscuridad. Entonces se ofrece á la vista un cuadro mágico. Las grandes y opacas masas de montañas, desde el alto de Matamoros hasta el fondo de la ensenada, aparecen alumbradas por incontable número de luces; la serie de intensos focos luminosos que alumbran la entrada de la ría brillan en las aguas del Abra como delicadas ondulaciones fosforescentes; el faro verde del muelle de Churruka y el rojo de la entrada del puerto exterior destacan sobre la vasta iluminación; los tranvías y los trenes se interpretan en su marcha por la estela de fuego con que dibujan su camino y sofocando el titilar de tantas luces y amortiguando su brillo, detrás de la silueta negra de la colina de Ondiz, se alzan, haciendo la misma y exacta ilusión de un volcán inmenso, las llamaradas de las fábricas de acero del Desierto y de Sestao, clareando el horizonte de la propia manera que lo haría una maravillosa aurora boreal.

Todo esto percibe la vista. El oído percibe el estar pido de los barrenos de dinamita de la region miner retumbando en las montañas vecinas; los resoplidos y el silbido agudo de las locomotoras que pasan corriendo el cerro bajo el mirador; el chirrido estriden te de los coches eléctricos, sobre los rails del tranvía al ganar, en curvas rápidas, la prominencia en que el mirador se asienta; el ronco son de la sirena del gran número de vapores que de continuo anuncia su llegada ó salida al puerto que se extiende magnífico ante mis ojos; los temerosos anélitos y la bocina de los automóviles que van en vertiginosa y polvorienta marcha por la carretera; los bramidos del mar que pugna en vano por saltar la colosal barrera del rompeolas que el hombre, soberano de la creación, le ha colocado donde le ha convenido á sus fines; los ruidos continuos de una factoría fabril que se desarrolla en los solares próximos y la Religión, tomando parte en este concierto colosal, hace repicar armoniosamente las campanas en la enhiesta torre de la iglesia que está á mi vera.

Y para que todos los sentidos tomen parte en ésta como orgía de impresiones fortísimas, preparada por la naturaleza de consuno con el genio de las grandes empresas humanas, el olfato percibe los efluvios de una vegetación variada, en el periodo de su eflorescencia; las emanaciones confortantes y balsámicas de los pinares que se extienden ante el mirador; los delicados aromas de variadas flores que llenan los jardines circunstantes y el hálito refrigerante de la brisa, saturada de sales marinas, que acaricia suavemente las cortinas que me defienden de los rigores del sol estival.

Todo en este mundo está sujeto á la ley de los más rudos contrastes. Este cuadro tomado desde el *mirador de casa*, á orillas del Mar Cantábrico, me induce á bosquejar otro, cogido desde la *ventana de mi aposento* en un pueblo de lo más interior de Castilla.

JUAN JOSÉ DE LECANDA.

Algorta, de 1903.

AGRICULTURA

Y GANADERIA

Las enfermedades del lino

ESTUDIOS AGRONÓMICOS

El Boletín de Agricultura y Ganadería, está publicando el informe oficial del ingeniero agrónomo Sr. José M. Huergo, sobre la cosecha de lino de 1902 en Santa Fe y Córdoba, con una relación de los perjuicios sufridos y de las enfermedades con sus causas,

Después de una minuciosa enumeración de los estudios y ensayos verificados, no llega á nada definitivo, pues dice que es necesario conocer el resultado experimental que hagan la Estaciones Agronómicas y Escuelas de Agricultura, de la teoría que el Sr. Huergo sustenta en su estudio.

Manifiesta, sin embargo, que los perjuicios sufridos en los linos de las provincias de Santa Fe, Córdoba, Entre Ríos y B. Aires, no son de naturaleza parasitaria, sino originados por *accidentes de orden meteorológico*, como helada, variaciones bruscas de temperatura y sequía.

Del estudio de las causas é influencias indicadas, consigna el señor Huergo que son los linos jóvenes en la época de la floración los que más sufren, presentándose con mayor vigor esas causas en Julio y Agosto, de lo cual se deduciría que es esa época deberán estar los linos bien desarrollados para librarse de los perjuicios á que están expuestos, y como consecuencia siendo menos frecuentes las heladas y las sequías en la época de la floración, parece que se impondría la siembra temprana de este oleaginoso.

Pero el señor Huergo sostiene que no puede aconsejarse en absoluto esa conclusión, resultante solo de la modalidad del clima de un año, sino que deben tomarse en consideración largos años de observaciones para hacer un estudio del clima.

Aborda ese complejo problema consultando los datos sobre climatología de la región durante un periodo de diez años, que le facilitó el señor Davis.

Deduca de ese estudio el Sr. Huergo que exigiendo

el lino de 105 á 120 días, término medio, para cumplir su ciclo vegetativo sería el mes de Agosto el más apropiado para la siembra, pues su germinación sería rápida y tendría la planta la rusticidad bastante para resistir las bajas temperaturas de Setiembre que son frecuentes.

Pero así como la siembra en Agosto es aconsejada por razón de las temperaturas, tiene sus inconvenientes al final de la vegetación, por las lluvias durante la madurez y siega del lino, como ocurrió el año 1902.

Por tal motivo, el Sr. Huergo, resumiendo el examen de las observaciones meteorológicas de un regular número de años, deduce:

Que solo dos meses se presentan en condiciones favorables para la siembra del lino—Mayo y Agosto—los dos extremos.

Que todos los demás meses resultan menos ventajosos en general.

Y que los meses de Mayo y Agosto son antagónicos entre sí, pues aquel realiza ciertas condiciones y este posee las dejadas por el primero.

Mayo reúne condiciones generales para una buena germinación y desarrollo de las plantas, lo cual impide en lo posible los efectos perjudiciales de los hielos de Junio; y la floración en Agosto y aún en Setiembre no temerá las lluvias abundantes y estará menos expuesta á la sequía y á los hielos.

Agosto, en cambio, ofrece una más rápida germinación, las plantas obtienen su mayor resistencia, se evitan los hielos de Mayo, Junio y Julio, y al llegar á la floración tienen las ventajas antes señaladas.

Aparecen, pues, los meses de Mayo y Agosto como los más indicados para la siembra del lino; pero, según el Sr. Huergo, esa opinión es simplemente una teoría que necesita ser confirmada por un estudio experimental conveniente, para establecer la adopción de la época de la siembra.



Remolachas «mangel wurzel» dispuestas así á fin de elegir las convenientes

Los abonos en los árboles frutales

En Alemania se han hecho diversos experimentos con cerezos y ciruelos, á fin de determinar si es económico ó no abonarlos, y la clase de abonos que más les conviene.

He aquí lo que sobre este asunto dice la *Deustech Landwirtschaftliche Presse*.

«Se ha aplicado, anualmente á cierto número de cerezos 1.050 gramos de cloruro de potasa y 1750 gramos de superfosfato; á otros 1.750 gramos de superfosfato y 1'15 gramos de sulfato de amoniaco, resultando el rendimiento de cada árbol por término medio, en tres series diferentes, 9,32, 53 y 2,9 kilos de cerezas.»

Observados durante tres años diversos árboles no tratados con abono alguno, se obtuvo un rendimiento medio de 1,36, 4,33 y 2,9 kilos las cifras correspondientes fueron 2,25 de 3,4 y de 5,6 kilos para los árboles que sólo fueron abonados con purin, y de 1,23, de 5,16 y de 5,40 para los tratados con abonos sin potasa.

Por otra parte los rendimientos alcanzaron á 4,1, 7,28 y 9,32 en los árboles tratados con abonos potásicos.

Los experimentos llevados á cabo por el químico Lierck en los ciruelos de la „Victoria,, no han sido menos interesantes y decisivos. Estos experimentos fueron continuados durante seis años, y se puede considerar bien establecidas las conclusiones que se deducen de ellos. Con el empleo de un abono potásico el rendimiento ha aumentado en 194 kilos, lo que á razón de 30 pfeniggs de 8,82 marcos, deduciendo 3,66 marcos por el coste del abono durante nueve años, quedarán 5,22 marcos de beneficio.

En las mismas condiciones pero con abono sin potasa, el rendimiento fué solamente de 11,6 kilos, no llegando el beneficio neto sino á 1,11 marcos.

Considerando las cifras absolutas de la cosecha, el árbol no abonado sólo produjo en los seis años 5,3 kilos de fruta, y el máximun en un año excepcional no excedió de 1.720 gramos.

Con el abono sin potasa se obtuvo un rendimiento total de 16, 8 kilos alcanzando el mejor rendimiento medio anual á 7.300 gramos.

Esto demuestra la utilidad de abonar los árboles frutales.

En fin, los árboles tratados con abono potásico compuesto de 500 á 700 gramos de sulfato de potasa, 730 gramos de superfosfato y de 550 á 750 gramos de sulfato de amoniaco, dieron en los seis años 34,7 kilos con un máximun anual de 13.923 gramos.

Agregamos que en el árbol abonado con potasa no solo el tronco y las ramas se desarrollan mejor que con otros abonos, sino que la madera adquiere una resistencia excepcional, sufre bien el frío en los inviernos más rigurosos, y las ramas laterales no están expuestas á perecer ni las flores á desprenderse.,

Razas asnales

El asno es el motor rústico y sobrio por excelencia. Su energía y su sobriedad, dice Ayrault, no pueden igualarse más que á su docilidad y á su paciencia. Obedece siempre y ejecuta todos los trabajos que de él se exigen sin que jamás lo rehuse, como no sea cuando sus fuerzas se hallan agotadas por la fatiga. Si alguna vez no obedece se debe á la falta absoluta de doma, porque en lugar de educarle se le dirige casi siempre con torpeza, dando esto motivo á que se le tenga como un animal estúpido y testarudo. ¿No es en las acciones de los animales donde se ha de estudiar su inteligencia instintiva? Con frecuencia es conducido el asno con una vara, sola ó provista de un punzón, con la cual procura su dueño pegarle siempre en los parajes más delicados. Los arreos de que el conductor echa mano para conducirlo suelen ser viejos y mal acoplados; su sensibilidad se amortigua por la presión desordenada y dolorosa de un bocado pesado y sin pulimento alguno. ¿Hay realmente testarudez al no obedecer á quien pretende dominarle por semejantes procedimientos? ¿Existe maldad cuando trata de defenderse después de fatigado y harto de recibir golpes?

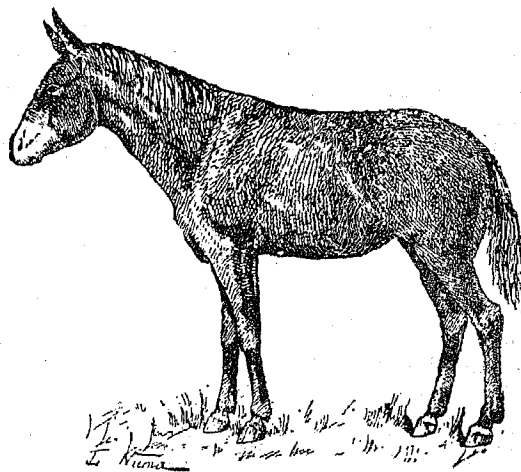
El asno no cocea jamás de un modo agresivo. ¿No podría atribuirse esto más bien á que su inteligencia se subleva al verse obligado á trabajar con tan poca consideración?

Si el asno fuese tratado con la misma dulzura y por los mismos medios que el caballo, se tendría en él un auxiliar, si no tan elegante, por lo menos tan bueno, en la medida de sus fuerzas.

El asno, dice el adagio, *guarda mucho tiempo una coza para su amo*. Si el asno guarda rencor, es que se acuerda; si cocea cuando le pegan, es que tiene sensibilidad y memoria. La sumisión de los animales se obtiene por

halagos domándolos con arreglo á nuestras necesidades y nuestros gustos.

La marcha más natural del asno es el paso; su trote es corto y galopa con dificultad.



Garañón del Potú

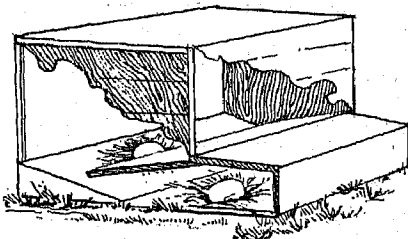
El *asno del Potú*, que es de gran alzada, sobre 1m,42 á 1m,46. Es torcido y rechoncho; sus miembros son robustos y están cubiertos de abundante pelo rizado, como asimismo toda la superficie del cuerpo; la capa es generalmente parda.

Esta raza se cria principalmente en las Dos Sèvres, donde tiene por objeto la producción multera. "Para formarse una idea dice Sansón, del interés que esta industria ofrece, basta imaginarse que no se vende ninguna mula menos de mil quinientas pesetas, y que la mayor parte alcanzan un precio superior á tres mil pesetas.

"Estos precios tan elevados obedecen á tres causas. La primera, que es la más general, es porque la industria multera, en virtud de la cual son á su vez solicitados los garañones, se halla muy floreciente; la segunda es porque el número de criadores no puede ser desde luego muy crecido; la tercera y última se debe á que la proporción de machos no excede á la mitad del número total de nacimientos anuales".

Nido para las gallinas que comen los huevos

La falta de ceniza, huesos, y otra forma de cal es indudablemente la razón de esta costumbre en la gallina, y es incurable, una vez adquirida á no ser por el



sistema rápido de la holla para la mesa. Sin embargo, con un animal de valor, se requiere muchas veces un tratamiento ménos radical. El grabado representa un nido que ha dado resultado. Consiste en que el plano ó lugar donde la gallina pone el huevo quede inclinado de manera que una vez puesto, se deslice debajo de otra tablita quedando tapado y fuera del alcance de la ponedora al dar vuelta para comerlo.

INFORMACIONES

Exposición bacológica

Esta curiosa exposición, instalada en la calle Florida (en donde estaba ubicado el teatro Nacional,) es muy visitada.

Allí se observa en todas sus facetas el cultivo del gusano de seda hasta su transformación en hilo.

El Ministro de Agricultura proyecta fomentar la industria bacológica en el país.

∞

Exposición ganadera

Anteayer se inauguró en 9 de Julio la exposición rural de ganadería que patrocina la Sociedad Rural de aquel pueblo.

La exposición durará tres días solamente, y en ese tiempo serán vendidos en remate los productos enviados a la feria.

Figuran excelentes productos en vacunos, lanares y equinos.

—Anteayer se cerró la exposición feria celebrada por la Sociedad Rural de Concordia.

Se han hecho importantes ventas.

—En Gualeguaychú se hacen grandes preparativos para la feria que efectuará la Sociedad Rural en los días 25, 26 y 27 del corriente.

—El 8 del actual quedó clausurada la exposición feria de Córdoba.

Se vendieron todos los animales que estaban en exhibición a buenos precios.

∞

Explotaciones agrícolas

Con un capital de 200.000 pesos se ha constituido en el Rosario una sociedad con el objeto de dedicarse a diversas explotaciones agrícolas, como cría de aves de corral, engorde de cerdos, instalación de cremerías y otras industrias análogas.

La referida compañía gestiona la adquisición de un campo de una legua cuadrada, sobre la vía férrea y próximo a las estaciones, ya sea en el ramal Gualeguay Tala ó Gualeguaychú-Tala.

∞

Falta de brazos

Un grupo de comerciantes de Bahía Blanca representantes para el caso de los agricultores de la vasta zona cuyos productos convergen a aquel puerto, se ha dirigido al Ministro de Agricultura en demanda de medidas eficaces a fin de neutralizar los inmensos daños que ya se prevén por la escasez de brazos que se nota en vísperas de la fecha en que ha de darse comienzo a la recolección de la más abundante cosecha de trigo que hasta ahora ha producido el país.

En efecto, faltan aún tres meses para la cosecha, y este sería el momento de que el gobierno hiciera algunas gestiones que evite las enormes pérdidas que podría causar en las zonas agrícolas la falta de brazos

∞

Grandes transacciones

La sociedad Forestal del Chaco ha comprado por intermedio del corredor don Pedro Fortunato 45 leguas de campo, situadas en el Chaco Austral y provincia de Santa-Fé, conocidos por Colonia Basall, La Aurora y Santa Catalina, con 42 kilómetros de ferrocarril y todo su tren rodante, aserraderos, cortiembres y poblaciones de importancia, en la suma de 1.000.000 de pesos.

Además de esta venta falta aún por tasar 150 carretas, 1500 bueyes, 10.000 m. c. madera cortada y lista

para embarcar y existencia en almacenes, todo lo que podrá ascender a la suma de 400 000 pesos que también adquiere la Forestal. Esta empresa se ocupa como se sabe, de la explotación de quebracho y de la fabricación de extracto, y en breve montará una fábrica de tanino, como ya digimos en otra ocasión en estas columnas.

∞

La cosecha de lana

En muchos puntos de la República han comenzado los preparativos para la esquila.

La cosecha de lana promete ser buena.

∞

El transporte de cereales

En la recolección de la futura cosecha tienen muchos puestas todas sus esperanzas, y realmente la agricultura y la ganadería forman la base de la riqueza económica y serían bajo una honrada administración pública fuentes de seguro bienestar general.

Sin embargo de la satisfactoria situación de los campos, por lo que respecta al posible producto, ni el ministro del ramo, ni las empresas ferrocarrileras se ocupan de evitar con tiempo las dificultades que ofrecen todos los años el rápido transporte, a causa de la censurada escasez de material rodante para atender necesidades perentorias.

Aprobó el congreso una ley obligando a las compañías a construir tinglados y tampoco se ha hecho trabajo alguno en el sentido de su cumplimiento, para impedir que queden expuestas a las inclemencias del tiempo miles y miles de bolsas en las que el cereal se avería, con grave perjuicio de los intereses del cargador.

No debe aguardarse hasta el último momento.

Hay leyes ineludibles que exigen de las empresas que pongan a disposición del tráfico los necesarios elementos, a fin de librar de posibles deterioros y de abrumadores gastos de depósito los frutos recolectados.

Incumbe al ministro en primer término preocuparse de una cuestión que todos los años parece un problema insoluble, y es fuerza proteger los intereses del agricultor y del comerciante, aunque estén en pugna con las conveniencias de los acaparadores del tráfico.

La próxima cosecha ha de ser espléndida, a juzgar por las perspectivas hermosas que presentan los campos.

Procúrese evitar el mal que ocasionan las demoras en el transporte, para no tener que repetir las lamentaciones de siempre.

∞

El cultivo del algodón

El cultivo de algodón en Resistencia (Chaco) día a día toma más impulso, al extremo que algunos sembradores de caña han destruido sus cañaverales para dedicarlos a aquel cultivo, que desde varios años atrás es prestigiado por el gobernador del territorio.

∞

Máquina sembradora

Dos jóvenes mecánicos, vecinos de la colonia de Sampacho, donde tienen establecido su taller, han construido un aparato de su propia invención que tiene excelentes condiciones para distribuir la semilla de cereales en las sementeras.

Tenemos muy buenas referencias de esa máquina que está llamada a resolver el problema de economía de tiempo, dinero y trabajo, aparte de la perfección con que hace la distribución de la semilla, ya sea de trigo, lino, cebada, maíz ó alfalfa.

∞

Sembrado de trigo y lino

En los alrededores de la estación Halsey hay sembradas 10.000 cuerdas de trigo y de 3 á 4000 de lino, hallándose actualmente las sementeras en perfecto estado, creyéndose que la cosecha de este año superará á la del anterior.

∞

Falta de brazos

Los agricultores están temiendo que en la próxima cosecha, que si la naturaleza acompaña será abundantísima, haya falta de brazos.

∞

Negocios en ganado

Las casas comerciales de Olariaga Hnos. y Pedro Darritchon y Cía. de Maipú y Gral. Guido respectivamente han hecho fuertes operaciones en ganados.

La firma Jacobo Iphar y Cía., de General Lavalle, realiza también importantes compras de animales en Tuyú y Lavalle, y está arrendando campos para inverna.

∞

Operaciones en lana

En algunos puntos se han hecho operaciones en lana de la nueva cosecha á 6 \$.

∞

Estancia "La Baskonia"

El conocido hacendado don Antonio Saralegui, ha bautizado con el nombre de estas líneas á un campo que compró hace un año en la Estación Díaz F. C. B. A. y R., y que en la actualidad lo está poblando. Hállase rodeado de establecimientos de ingleses, alemanes y norteamericanos.

Tiene ya tres leguas sembradas de pura alfalfa y están conceptuados como los mejores alfalfares del Norte.

Dentro de poco será uno de los primeros establecimientos de aquellos parajes.

Ha instalado un gran depósito de agua de 7.000 litros, de los más modernos servido á molino de viento.

Del Chaco ha recibido una gran cantidad de animales para frigorífico.

∞

La exportación de ganado á la R. del Uruguay

El gobierno de la República Oriental del Uruguay, en vista de las informaciones obtenidas y del resultado de las investigaciones científicas practicadas por su orden, que han comprobado no existir la fiebre aftosa en los ganados de las provincias de Entre Ríos y Corrientes, resolvió levantar la prohibición que existía de recibir las haciendas de dicha procedencia.

∞

Graneros automáticos

Van á instalarse en breve en los puertos de los ríos y del Atlántico, graneros automáticos destinados á almacenar, clasificar, mezclar, limpiar, esterilizar y secar granos.

∞

La Cooperativa de hacendados

Se constituyó definitivamente el directorio en la siguiente forma:

Presidente, señor Luis Cornelio Saavedra; vice, Dr.

Tomás E. de Anchorena; y vocales, señor Exequiel Ramos Mexía, Dr. Celedonio Pereda, Dr. Benito Villanueva, Jorge Guerrero y José L. Fages; gerente, señor Santiago Elizagaray, iniciador de la sociedad.



Pintor basko.—Encuéntrese en esta ciudad, donde piensa radicarse por algun tiempo, el pintor azpeitano T. Erenchun, que estos últimos años residía en el Rosario.

Ha tenido la deferencia de obsequiarnos con una tablita que representa un paisaje del País basko, cuya reproducción aparece en la primera página del presente número.

La especialidad del Sr. Erenchun son los cuadros de costumbres, á pesar de haberse dedicado también á retratos.

En breve piensa exponer al público algunas de sus obras, y dejamos para entonces el ocuparnos de él con amplitud.

Erenchun es doblemente artista. La noche pasada le oímos en la sociedad Laurak Bat, ejecutar unos *Aires baskos* al piano, admirablemente, imprimiendo á algunos de ellos el sello característico del *chistu*.

Los conterráneos que deseen cuadros de costumbres euskaras, pueden obtenerlos por medio del Sr. Erenchun que sabe interpretarlas con fidelidad, con el intenso cariño que siente hacia la tierra nativa.

Enfermo.—Hace tres semanas que se encuentra en cama con una enfermedad penosa nuestro amigo D. Francisco Mendizabal.

Es muy visitado por sus numerosas relaciones, lo que prueba la estimación que le tienen sus amigos, lo cual no deja de ser consolador en medio de sus dolencias.

Le deseamos pronto alivio.

Fallecimiento.—El dos del actual falleció casi repentinamente el Sr. Juan Pascual Basauri, mas conocido bajo el nombre del Astrónomo del Pergamino, quien en unión del señor José Urriza, han venido prestando importantísimos servicios á la Agricultura con sus predicciones meteorológicas.

El extinto, pertenecía á esa serie de hombres de tesón probado pues á pesar de las incredulidades que á sus cálculos le dedicaban los profanos, consiguió imponers. Hoy el alma que dichos astrónomos editaban semestralmente es consultado por toda clase de personas.

El Sr. Basauri, era natural de Egueta (Gipúzkoa) y por lo tanto baskongado, quien vino á este país el año 1873 desde cuya época y asociado con el Sr. Urriza ejercían la ciencia de los vaticinios.

Lamentamos la desgracia por lo inesperada y brusca y acompañamos en su justo dolor á la esposa é hijos y al compañero Urriza que por tantos años ha cooperado con él las satisfacciones del deber cumplido.

Hotel Baskonia.—Este establecimiento de los Srs. P. Capandeguy y Caracotche, se trasladará en breve al local que ocupaba el Hotel Siglo XX, ubicado en Buen Orden y Brazil.

Historia de Bermeo.—El Sr. Santos Dominguez y Benguria, que reside en Paraná, está imprimiendo la Historia de Bermeo de que es autor, cuya obra la dedica al Ayuntamiento de aquella villa.

Sociedad Laurak-Bat.—La disposición de la Comisión Directiva de fijar una cuota de ingreso desde el 1.º de Enero próximo, ha dado lugar á que ingresen varios socios nuevos en estos últimos días.

—Por el florecimiento del retcho trasladado hay verdadero interés. Con frecuencia van á verlo los socios y se hacen comentarios sobre su estado. Hasta ahora predominan las opiniones favorables. ¡Ojalá se confirmen!

A nuestros Suscritores.—Con el presente número repartimos el índice correspondiente al tomo décimo que terminó en el número anterior y advertimos al mismo tiempo que todo el que desee encuadernarlo siguiendo la práctica establecida, se sirva remitirnos los números para proceder á la confección de las tapas.

Administrativa.—A los Sres. suscritores que no acostumbran á coleccionar la revista, se les comprarán los números que corresponden al quinto año ó sean desde el 145 al 180 inclusive; como igualmente el 230 perteneciente al décimo año.

Índice.—Con el presente número, acompañamos el índice de las materias del tomo décimo recientemente terminado. El suscriptor que no lo reciba puede reclamarlo y le será enviado inmediatamente.

Encuadernación del X año.—Con motivo de haber terminado el décimo año con nuestro número anterior, participamos á todos los que deseen encuadernarlo, se sirvan mandar los números á la brevedad posible con el objeto de confeccionar las correspondientes tapas.

A todo suscriptor que mande de dos tomos en adelante, se le hará una rebaja.

Trascripción.—Agradecemos á nuestro colega "El Progreso Español," de la vecina orilla, la trascripción que hace en su número del 30 de Setiembre próximo pasado respecto á los juicios que nos ha merecido la aparición de la última obra del Sr. Basterra titulada "El crepúsculo de los gauchos."

Así es como se procede y decimos esto porque hay algunos otros periódicos que copian íntegros nuestros trabajos dándolos como de cosecha propia sin mencionar su procedencia.

Fallecimiento.—Ha dejado de existir en Arrecifes, víctima de un síncope cardíaco, el Sr. Manuel Antonio Hormaechea. Al sepelio asistió numerosa concurrencia.

El Centro Basko Francés.—Ha fijado la celebración de la velada que anunciamos en el número anterior, para el 17 del actual.

Envío de tarjetas postales.—En vista de las numerosas solicitudes hechas á la dirección general de correos y telégrafos y las muchas reclamaciones á que daba lugar la antigua disposición que cargaba el porte de las tarjetas postales contenida en sobres cerrados, se ha resuelto por la superioridad de la repartición permitir el curso en dicha forma, debiéndose para ello cortar un pequeño cuadro en el sobre, de manera que la estampilla, pegada á la tarjeta, quede en descubierta para su obliteración, bien entendido que en este caso el franqueo deberá ser de 5 centavos, es decir el correspondiente á una carta.

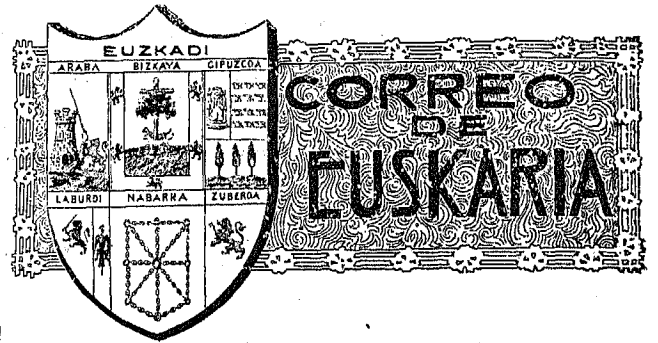
También se ha resuelto permitir sin mayor franqueo en las simples tarjetas comprendidas en la denominación de impresos, cuyo porte es de dos centavos, dedicatorias y saludos, siempre que no pasen de cinco palabras.

Romerías en Chascomús.—La sociedad española La Fraternidad, de Chascomús, ha resuelto patrocinar las romerías que se efectuarán en aquel pueblo los días 6, 7 y 8 de Diciembre próximo.

ADMINISTRATIVA

Insistimos á nuestros abonados que se hallen en descubierta, se sirvan remitir á la mayor brevedad el saldo de sus suscripciones, por requerirlo así la buena marcha administrativa de la publicación.

EL ADMINISTRADOR.



ALABA

VALIOSA FORTUNA.—El hacendado vitoriano señor Esquerecohea, fallecido recientemente ha dejado una fortuna de seis millones.

En su testamento aparece una cláusula destinando tres millones á la construcción de una iglesia, cuyas obras comenzarán en breve en el barrio del Prado.

Deja también una manda importante para el Papa, y el resto lo distribuye entre los individuos de su familia.

INAUGURACIÓN.—Para los primeros días del mes actual, está fijada la inauguración de La Panificadora Alabesa.

FERROCARRIL.—En Ochandiano se ha celebrado una reunión relacionada con el ferrocarril anglo-basko-nabarro.

Concurrieron á dicha reunión los principales elementos de la localidad y acordaron practicar gestiones para que la empresa que al fin se encargue de construir la vía férrea desde la capital alabesa á la de Bizcaya, construya también un ramal desde Villarreal á Ochandiano.

Al efecto quedó nombrada una comisión, que practicará desde luego las gestiones preliminares.

GIPUZKOA

EL VIOLINISTA BUSTINDUY.—En un concierto que ha dado en el Gran Casino de San Sebastian, acaba de obtener un nuevo éxito.

Las crónicas llegadas en el último correo comentan muy favorablemente la interpretación notable que dió al concierto de Sinding, obra llena de dificultades. Los otros números del programa parece que los ejecutó también notablemente.

No hace mucho nos ocupamos del señor Bustinduy en estas columnas, por cuya causa no damos mayor extensión á estas líneas.

GIRA MARÍTIMA.—En la primera decena del mes pasado se celebró en San Sebastian una gira marítima, organizada hábilmente por el "Club Cantábrico," y que resultó una fiesta que la recordarán por mucho tiempo las innumerables personas que participaron de ella.

De una extensa crónica que por falta de espacio nos vemos privados de publicarla íntegra, extractamos algunos párrafos:

"Montes que arden, infinidad de bengalas de colores que parecen seres vivos y semejan ciclope que tiene por ojos soles de rutilantes rayos, volcanes de pólvora que semejan estallar y hacer saltar aquellas inmensas moles que aún verdean con los últimos rayos crepusculares eclipsados por infinidad de lucecitas de todos los sistemas, faroles multicolores á la veneciana, hechas de viento, cercos de lucecitas de gas como aquellas, con los que aparecía como castillo encantado la bonita posesión del duque de Mandas, reflejando mil y mil veces en la plena y tersa superficie del río que ni á susurrar ni á murmurar se atreve para no interrumpir alegría y algazara tantas.

Muchos voladores, chupinazos, aires de la excelente banda municipal, de la notabilísima del regimiento de Sicilia; cantos del Orfeón donostiarra, palmoteo de la gente joven, gritos

del pueblo que espera sobre los puentes; exclamaciones del entusiasmo que se desborda á torrentes, hurras y vivas á esta hospitalaria y nobilísima tierra.

Todo esto de un efecto indescriptible, grandioso, sublime, y como coronándolo todo.

.....
 "No cesaban todos de admirar las bellezas de aquella naturaleza y panorama encantadores.

.....
 "El ir y venir de las embarcaciones y el cruzarse las serpentinatas, no cesó un solo momento."

.....
 "El Orfeón Donostiarra, desde una gabarracantó varios de sus aplaudidos números, entre ellos una alborada titulada ¡Boga, boga marinerol que fué aplaudidísima.

.....
 La banda municipal, entre otros deliciosos números ejecutó habilísimamente dirigida por el concejal don Juan Albizu otra alegre alborada y á petición general, el "Gernikako," aplaudido por todos.

.....
 INAUGURACIÓN DE ESCUELAS.—El mes actual se inaugurarán las escuelas que ha donado á la ciudad de Fuenterrabia, el filántropo don Pedro de Viteri.

.....
 MINAS.—Don Miguel Oyarzábal, vecino de Cestona, ha presentado en el gobierno civil una solicitud de registro de 26 pertenencias de lignito de la mina titulada "San José," en el término de Aya.

.....
 —Don Marcial Guereca, vecino de San Sebastián, ha presentado en el gobierno civil una solicitud de registro de 40 pertenencias de mineral de hierro, de la mina titulada "Asque-neco-Goya," sita en el término del Elduayen, punto llamado Eaburu, lindante por todos rumbos con terrenos particulares.

.....
 —Juan Barnechea, vecino de Irún, ha presentado en el gobierno civil, una solicitud de registro de la mina titulada "La mejor," sita en el término de Icazteguieta, punto llamado Ezquioga sagastia, lindante por los cuatro rumbos hacia el interior con el coto minero que constituyen las concesiones "Santo Domingo," "San Miguel," y hacia el exterior con terrenos de particulares.

.....
 EN CESTONA.—Proyéctanse llevar á cabo importantes reformas en el establecimiento balneario.

.....
 En la última temporada han desfilado más de 1500 agüistas.

.....
 "IRRINTZILARI."—En los centros de recreo donostiarras "Sporti-clai" y "Euskal-Billera" oyó muchos aplausos el mes pasado el célebre *irrintzilarí* de San Esteban que hizo gala de sus excepcionales facultades ante un auditorio que se entusiasma al escucharle.

.....
 Cuenta el anciano casero 82 años de edad, y se le considera, á pesar de su avanzada edad, como el más famoso, el cual obtiene premios en las fiestas que se verifican en el país.

.....
 RENTERÍA.—La comisión provincial ha acordado aprobar el presupuesto extraordinario formado por el Ayuntamiento de Rentería, importante 250.000 pesetas con destino á la adquisición de manantiales, construcción de un lavadero, desviación de algunas regatas y saneamiento de marismas.

NABARRA

.....
 EN DICASTILLO.—Se han deslizado con animación las fiestas que se celebran en aquella villa atualmente en honor de San Emeterio y San Celedonio.

.....
 DON JUAN CANCIO Y MRNA.—Este distinguido publicista nabarro, colaborador de esta revista, ha sido trasladado á la Dirección de la Escuela de Comercio de Zaragoza, cargo que vino desempeñando desde la fundación de aquel establecimiento.

.....
 EN LIZARRAGA.—Declaróse un terrible incendio en las casas de Miguel Anton Andueza y Bonifacio Alcega.

.....
 El derrumbamiento de una de las paredes cogió debajo á Bautista Andueza que fué extraído de los escombros con una pierna rota y el párroco don Martín Ijurco resultó con varias heridas y contusiones en diversas partes del cuerpo.

.....
 El señor Juan García Andía, uno de los muchos vecinos que acudieron á prestar auxilio se hirió en la frente.

.....
 Apesar de los esfuerzos realizados para contener la propagación del voraz elemento las dos casas quedaron reducidas á cenizas.

.....
 EL MONUMENTO DE LOS FUEROS.—Tocan ya á su término las obras de este Monumento, que como se sabe, se está erigiendo en Pamplona.

.....
 Los canteros están labrando en la actualidad las inscripciones que van en cada uno de los lados.

.....
 TEMPORAL DE LLUVIA.—El mes pasado reinaba en toda la provincia un espantoso temporal de lluvias.

.....
 EL RIO ARGA.—Para mediados del año próximo de 1904 quedará terminado el saneamiento del rio Arga, obra de importancia reconocida para Pamplona y de capitalísimo interés para la salud pública, pues, es indudable que no pocas enfermedades que aparecen en la época de los calores y adquieren algunas veces carácter epidémico, provienen de las substancias pútridas estancadas en el rio Arga.

.....
 Cuando las obras estén terminadas en absoluto se verá la eficacia de la mejora y lo mucho que con ella va ganando la salud pública, pues si la mortalidad será menor durante el año decrecerá mucho más en la estación del calor.

.....
 MINAS.—Han sido aprobados los expedientes de las minas denominadas "Pascual," sita en el término de Elizondo; "Demasia á Calipso," del término municipal del valle de Araiz; "Demasia á ampliación ó Dios protege," del término de Gainza; y "Juan é Isabel," del término de Vera.

.....
 FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Pamplona: Señor Joaquin Arteta y señora Micaela Ericheche. En Echarren (Araquil): don Tomás Arreche. En Elcano: don Javier Ansoain.

BIZKAYA

.....
 NUEVA LÍNEA FERREA.—Se habla en Bilbao de un proyecto de ferrocarril, en el cual se emplearán capitales bizkainos.

.....
 Se trata de poner á Bilbao en comunicación directa con Vitoria.

.....
 Los estudios de campo se han verificado ya, y ahora realizan los ingenieros los de gabinete.

.....
 Parece que la nueva línea tendrá su punto de arranque en Elorrio.

.....
 Después, atravesando un túnel la línea divisoria, se dirigirá por el monte Campañar á Vitoria.

.....
 Se dice también que á la salida del túnel se construirá un ramal que se dirija á Mondragón.

.....
 POR LA GANADERÍA.—La Diputación provincial, de conformidad con los acuerdos tomados por su Junta Consultiva de Agricultura para la mejora de la ganadería del país, especialmente en lo que hace al vacuno, ha resuelto celebrar en la anteiglesia de Begoña, un concurso para premiar á los reproductores, distribuyendo varios premios.

.....
 UN DONATIVO.—El coronel Careaga ha regalado gran número de armas y trofeos de la campaña de Africa al museo de Gernika.

.....
 VAPOR EN PELIGRO.—El vapor *Ganekogorta* de la matrícula de Bilbao ha conducido á remolque al puerto de Bilbao al vapor *España* que se encontraba en peligro en alta mar á causa de haberse roto la máquina.

.....
 El *Ganekogorta* regresaba de Roberdam.

REGATAS.—Han tenido lugar en Bilbao interesantísimas regatas de balandros, que despertaron gran entusiasmo entre los aficionados á esa clase de Sport.

Se disputaban la Copa del Cantábrico los dos balandros triunfantes en las anteriores regatas; es decir el *Ay, ay, ay*, de Bilbao, y el *Aufa* de San Sebastián.

Los dos rivales caminaban á cual mejor entre la admiración de los expectadores, cuando al dar vuelta á una boya al *Ay, ay, ay* se le rompió el timón, quedando fuera de combate.

Por consiguiente ganó la regata el *Aufa*, llevándose el premio tan deseado, la Copa del Cantábrico.

El *Ay, ay, ay*, fué remolcado por un vaporcito.

Ha sido muy comentado el resultado final de las regatas en el cual tanto ha influido la avería sufrida por el *Ay, ay, ay*.

Como quiera que el premio se lo ha llevado una embarcación de San Sebastián, para el año que viene las regatas se celebrarán en aquel puerto.

EN GERNIKA.—Celebrando el nombramiento de la Virgen de Begoña, como patrona de Bizkaya, háse celebrado entre otras fiestas un gran concurso de bandas y orfeones.

A la hora anunciada salió de Bilbao el tren especial que había de conducir á Gernika á la Diputación provincial y varios otros personajes.

Al llegar el tren á la estación de Gernika inmenso gentío saludó á los viajeros con vitores, aplausos y cohetes.

La estación estaba artísticamente decorada.

El Ayuntamiento de Gernika en pleno esperaba á la Diputación.

La Comitiva se dirigió desde el Ayuntamiento al templo donde se celebró una solemne misa, que dijo el capellán de la Diputación.

Al terminarse la misa y salir de ella los fieles, la Diputación fué nuevamente vitoreada, y los cohetes volvieron á atronar el espacio.

La comitiva se dirigió desde la iglesia á una tribuna colocada bajo el sacrosanto Arbol.

En ella se firmaron las actas de la proclamación de la Virgen de Begoña como patrona de Bizkaya, y de los actos celebrados en Gernika.

Después se celebró ante inmensa concurrencia el concurso de bandas y orfeones.

El premio de honor ofrecido á los orfeones lo ganó el "Goizeko Izarra."

El primer premio lo ganó el "Orfeón Guerniqués", el segundo el "Baskuenzerente."

El concurso de bandas, que estaban divididas en dos grupos, mayores y menores, fué un torneo brillante.

Entre las del primer grupo ganó el primer premio la de Baracaldo, y á la de Santa Cecilia, de Bilbao, le fué concedido un premio segundo especial.

El segundo, de 750 pesetas la de Durango, y el tercero, de 500 la de Orduña.

Entre las del segundo grupo ganó el primer premio la de Erandio, el segundo la de Galdácano, y el tercero una banda particular de Bilbao.

Además se concedieron á orfeones y bandas otros premios.

Terminado el concurso, la Diputación se dirigió á la Casa Consistorial donde se sirvió un espléndido banquete en el que la alegría, la animación, y el entusiasmo presidieron la fiesta.

Los diputados provinciales ostentaban una medalla conmemorativa de la proclamación de la Virgen de Begoña como patrona de Bizkaya.

La fiesta nos informan que fué grandiosa.

Los trenes llegaban á Gernika atestados de gente.

Con igual motivo celebráronse también en Begoña, Marquina, Durango y Portugalet grandes festivales.

A la hora de cerrar el presente número no hemos recibido las crónicas referentes á los mencionados puntos.

De Begoña desfilaron más de 20.000 personas.

REGION BASKO-FRANCESA

ESPIRE.—Se han celebrado el mes próximo pasado los esposales de los jóvenes M. Ferdinand Bayaut profesor de este cantón y de Mlle. Laplume institutriz de Sauveterre.

Ambos contrayentes son hijos de pedagogos y por lo tanto, tradicional en las dos familias el culto por la mañana.

El carácter afable de ambos ha dado ocasión á las manifestaciones de aprecio que sus respectivas relaciones les han tributado.

Eterna luna de miel y propagación de la especie, les deseamos.

SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT.—Háse nombrado el lugarteniente de aduanas en "La Pellice" (dirección de La Rochelle) M. Coquen, capitán en Saint-Jean-de-Pied-de-Port, en reemplazo de M. Clavé que se ha jubilado y pasa á gozar del retiro.

HENDAYA.—Con motivo del casamiento del Sr. M. Pechau-bés, de Agen, con la señorita Laveille hija de uno de los más antiguos empleados de la Compañía del Medio día, el Sr. Ministro de Instrucción Pública M. Chaumié felicitó con su acostumbrada cordialidad á los recientemente desposados.

TRABAJOS COMUNALES.—A la licitación abierta por la subprefectura de Bayona para la adjudicación de los trabajos de construcción de la calzada del camino vecinal núm. 2, se presentaron M. Darricarse de Anglet y M. Lasalle de Saint Pée, habiéndosele adjudicado á este último la obra presupuestada por ser más favorable su propuesta que la de su contratante.

ENSEÑANZA.—M. Careils, profesor de la escuela primaria superior de Dax, ha sido nombrado en el mismo carácter para regentar la nueva escuela en Orthez.

VILLEFRANQUE.—Esta comuna, ha celebrado con el entusiasmo y brillo que le es peculiar, la tradicional fiesta de *Saint Barthélemy*.

Ha favorecido el éxito de la misma, la bella temperatura que ha reinado, contribuyendo ésta á que la afluencia de forasteros fuese numerosa.

HENDAYA.—Todos los pueblos costaneros y que como se sabe viven del producto de la pesca, han sufrido este año los rigores de la escasez á causa de no haber sido tan abundante como otros años el pescado.

Los pobres pescadores han tenido varios días la desgracia de regresar sin obtener un pescado, por lo que preven un invierno triste en sus hogares.

REFORMA QUE SE IMPONE.—Se agita la idea de pedir la reforma de la ley del 30 de Junio de 1834 referente al régimen que se observa en el asilo de alienados.

PAU.—Con motivo del nombramiento del nuevo Prefecto, recaído en M. Gilbert, le dedican algunos periódicos extensos elogios haciendo resaltar sus condiciones de gobernante y cualidades caballerescas.

M. Gilbert, Ambroise, antiguo consejero general, principió su carrera como secretario general du *Gers*. Después de un tiempo, fué nombrado Sub-prefecto de Soches y de Villefranche d'Aveyron; más tarde, Secretario de la *Leine Inferieure*, Prefecto de Toulon y de la Marne puesto al que fué llamado en 16 Julio 1898.

Además obtuvo la condecoración de caballero de la Legión de Honor en 1900.

CONCURSOS CANTONALES DE TOROS.—Durante el transcurso del presente mes, se celebrarán los concursos cantonales é intercantonales de toros en la mayor parte de los pueblos de la región.

Para los concursos cantonales, se han creado tres premios de 25, 50 y 75 francos respectivamente y para los intercantonales otros tres de 100 francos cada uno.

Además de los premios creados si resultase algun ejemplar que sobresaliera, el Jurado piensa crear un cuarto premio especial sin especificarlo.